天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377　905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

常年期第三十一主日(諸聖節) | 二〇二六年十一月一日
31st Sunday in Ordinary Time | November 1st, 2026



https://hopenomatterwhat.com/the-beatitudes-explained/

堂區通訊

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass
星期一、三、五、六
Mon.Wed. Fri. and Sat.
9:10am （粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am （國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass
星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass
星期六 Sat.
6:00pm（粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass
8:00am（粵語 Cantonese)
9:30am（粵語 Cantonese)
11:00am（粵語 Cantonese)
12:40pm（國語 Mandarin)
2:15pm （英語 English)
4:00pm（國語 Mandarin)
8:00pm（粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)
星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm–5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

十一月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為善用財富祈禱

For the proper use of wealth.

願我們妥善使用財富，不屈服於自私的誘惑，始終為共同利益服務，並與窮人守望相助。

Let us pray for the proper use of wealth, that not succumbing to the temptation of selfishness, it may always be put at the service the common good and solidarity of those who have less.

本期導讀

與主共融
教宗談人工智能 2
主日分享
耶穌論人 3
平安是福
阿茲海默症(三) 4
高夏芳修女靈修選摘
天養地育 5
堂區訊息
..... 6

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



教宗談人工智能：凡是影響人類生命的決策，絕不可委託出去

教宗良十四世接見一場關於人工智能的會議的與會者，強調務必將人類放在科技的中心，以避免那威脅公共福祉、把人貶低為數據點的危險。

（梵蒂岡新聞網）教宗良十四世於10月30日在梵蒂岡接見一場關於人工智能的會議的與會者。該會議的主題是「人工智能的未來：梵蒂岡與科學界有關智能科技發展與應用的對話」。

教宗指出，來自多個國家的與會者，帶來了新的問題和視角。然而，他們都「對人工智能的發展感到不安」。教宗說：「我們承認我們應走的方向，但是向前邁進的努力仍有所不足。」

與會者們對未來的關切、見解和建議，是「跨學科應對之道的首批成果」。為了應對當今複雜的挑戰，跨學科的應對之道顯得愈加不可或缺。

始終具有現實意義的話

本次會議由宗座生命科學院和生命未來研究所（Future of Life Institute）聯合舉辦。教宗表示，這兩個機構都「充分意識到在人性尊嚴受到威脅的地方所興起的挑戰」。關於這點，普雷沃斯特教宗引用方濟各教宗於2024年對七國集團領導人的講話：當時貝爾格里奧教宗將人工智能形容成「令人既興奮又恐懼的工具」，並強調機器絕不可為攸關人命的事做決定。

這一席話至今仍具有現實意義。教宗良十四世如此表示。他引述他所頒布的《偉大的人類》通諭，就人工智能提出了五大省思要點：第一、人工智能的未來並非事先預定的；第二、機器是工具，不是人；第三、絕不可將特定的決策委託出去；第四、智能科技必須導向公共福祉；第五、機構需要落實倫理原則，以引導人工智能的發展。

人工智能的目的為何？

人工智能的未來並非事先預定好的。既然人類研發出人工智能，那麼人工智能的未來就仰賴於人類做的決定。因此，教宗強調，「我們有責任去引導、改變，並在必要時刻，去拒絕人工智能的應用」。

出於這個動機，問題不僅僅是「人工智能可以做什麼？」更必須是：「人工智能應為什麼目的服務？」研發人工智能的意義不是只在乎終點線，卻忽略落後的人。教宗表示，那為人服務的可靠系統，其價值遠勝於那些「無法充分預測或控制其後果」的強大系統。

機器不取代人

教宗所闡述的第二個要點是，機器是工具，不是人。機器沒有經驗、肉身、感受、關係，也不懂得愛、勞動或責任。有些人建議要賦予這些系統權利或法律人格。然而教宗強調，這恐怕會「造成人的責任模糊不清，讓那些受到傷害的人去面對一個沒有面容的實體」。

第三點是絕不可將特定決策託付給機器。舉例來說，把某個人列入目標清單或邊境管制數據庫，這意味著將他們簡化為一個數據點。「凡是影響人的生命、自由和武力使用的決策，始終必須受制於實際、知情且負責任的人力監控」。教宗如此解釋道。這就是為什麼必須消除人工智能的傷害力。再者，教宗也鼓勵11月份在日內瓦開會的國家採取行動，禁止致命性自主武器。

我們今天所需要的

第四個省思要點是，智能科技應當導向公共福祉。教宗向與會者強調，「確實，智能科技絕不該以自身為目的，或者僅服務於少數享有特權者的利益」。這些科技應當在全球團體的不同層級鼓勵團結和參與，確保進步的福祉平等地造福每一個人。

教宗所提的最後一個要點是一項挑戰。世界需要一些能落實倫理原則的機構，以引領人工智能、保護公共福祉。教宗呼籲制定「共同的標準、獨立的監管體系，以及清晰的問責機制」，以便於核實有關人工智能發展與使用的決策，並在必要時候提出挑戰，並為任何相關傷害提供適當的補救措施。

教宗最後感謝與會者在人工智能領域的貢獻，鼓勵他們再接再厲，秉持對話的精神攜手努力，並為公共福祉共同負起責任。教宗說：「我以我的祈禱陪伴你們，由衷向你們每個人頒賜我的降福。」 ■

鏈接網址：https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2026-10/pope-ai-decisions-affecting-human-life-must-never-be-delegated.html

常年期第三十一主日(諸聖節)

讀經一： 默 7:2-4, 9-14
讀經二： 若一 3:1-3
福音： 瑪 5: 1-12

31st Sunday in Ordinary Time

First Reading: Rv 7:2-4, 9-14
Second Reading: 1Jn 3:1-3
Gospel: Mt 5: 1-12

耶穌論人

吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今日福音的背景，是耶穌和法利塞人、黑落德黨人、撒杜塞人、法學士交鋒三個回合後對他們的評論，到現在仍值得教會內人士作自我反省。現分述如下：

（1）要分辨甚麼是天主的話，甚麼是人的話。當經師及法利塞人坐在梅瑟的寶座上，宣讀及解釋天主聖言的時候，他們是天主的代言人，有特殊的地位，故信眾應當聽從。今天神職人員在講道台上，應忠實地講解天主聖言，切勿大發個人偉論，乘機罵人和作情緒宣泄等。教友也應自我警惕，不能因對某神職人員不滿，而不聽他所宣講的聖言，否則便是缺乏分辨精神。

（2）不要只說不做，或只聽不做。耶穌教訓門徒不要像經師和法利塞人只說而不做，他們按梅瑟法律教人「全心、全靈、全意愛天主」及「愛人如己」，但自己卻容不下善良的耶穌，處處想除去祂。這種只說不做，會使自己所講的缺乏可信性與說服力。假使一位神職人員生活奢華，但站在講道台上說：「神貧的人是有福的」，如何使人信服？另一方面，教友若只聽不做，便像山中聖訓結論所說，建在沙上的房子毫不安全，經不起考驗。

（3）動機要純正，不要只為出風頭。傳統猶太人有一習俗，就是把一小經匣縛在手腕上或額頭上，匣中有聖經金句，提醒自己時常緊記天主聖言。猶太人的外衣四邊加上穗頭，使行動減慢，助人想起天主的誡命。經師和法利塞人把經匣加大，衣穗加長，目的卻在引人注意，使人知道他們是何等虔誠莊重。耶穌批評他們在筵席上佔首位，在會堂裡坐上座，都是希望人知道自己的存在。其實想留名、想不朽是人類的天性，如小時的塗鴉，少年時的刻樹刻石；沒有才幹的穿奇裝異服、染髮紋身，有成就的要勳章、獎項，或用自己的名字命名建築物，都表現出人不甘於藉藉無名的天性。耶穌告訴我們，只有天主才能真正滿足人們希望留名、追求不朽的天性，因為相信基督的人，「他們的名字已刻在天上」。

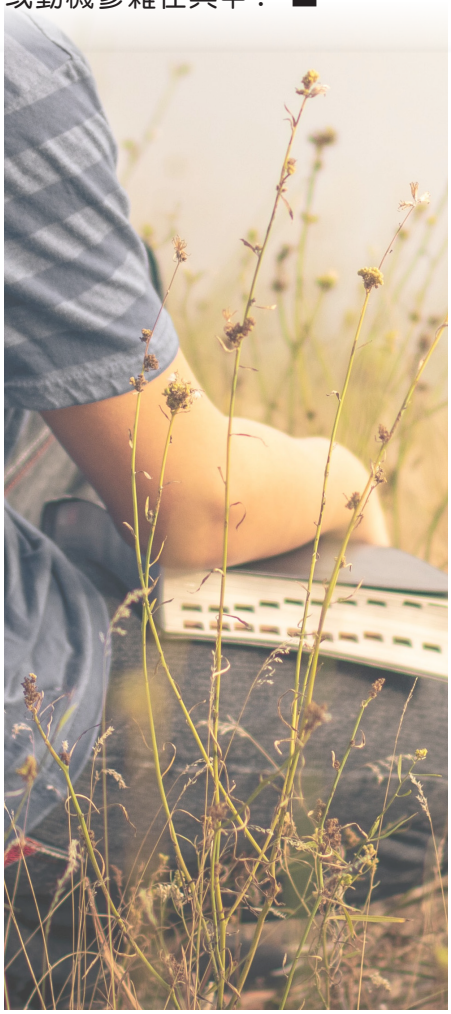
（4）認識真理與生命的來源，是在基督與天父身上。耶穌說不要稱人為「導師」、為「父」；聽耳聽來，似乎不合常理，因為每人都有老師及導師，教友總會有父親、代父及神父。其實耶穌想指出，教會是一個特殊的信仰團體，在這團體內，只有耶穌是真理的來源，是獨一無二的導師。主日學或慕道班導師教授耶穌的真理時，是分享耶穌唯一導師的職務，他們並非真理的來源。耶穌叫我們不要稱人為父，是要我們認識天父是唯一生命的來源，神父和代父只能幫助人接受來自天父的超性生命。

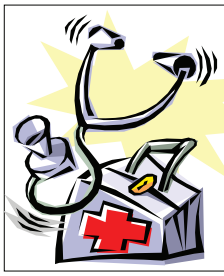
耶穌的話對基督徒來說的確具有時代意義，祂要求在教會信仰團體內，無論處於領導地位的或是平信徒，必須要分辨出甚麼是天主的話，並且不要只說不做或只聽不做，常懷純正的動機，相信名字刻在天上勝於在世上出名；在這人人爭出位、領風騷的時代，基督徒卻體驗到，基督才是真正的道路、真理與生命。

反省與實踐

1.雖然天主的話藉由不同的人的口傳講，但讀經一和福音中，都一再強調「我們的父只有一位」，只有耶穌才是我們唯一的導師。當我們在聆聽或宣揚天主聖言時，查驗自己是否「心高氣傲、自視過高」？

2.天主的言語就是生命，能在相信的人身上發生效力。在教會團體當中或傳揚福音時，我們要讓永恆的真理親自鼓舞人心、帶領羊群，還是將個人一己之私的念頭或動機參雜在其中？ ■





平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

阿茲海默症(三)

阿茲海默症的診斷：

阿茲海默症的診斷是一項綜合性的醫學評估，結合了臨床評估、神經心理學測試、醫學影像學檢查以及新興的生物標誌物。由於目前尚無單一的檢測方法能夠確診該疾病，醫生主要通過『排除法』和『特徵匹配』來做出診斷。

(1)臨床病史與症狀評估：

這是診斷的第一步。醫生會詳細詢問病人跟家屬，了解症狀是怎麼發生的、以及後來的變化。

(i)核心症狀觀察：

*記憶力變差(特別是最近剛發生的事情轉頭就忘)；

*失去方向感和時間感(像是出門會迷路、記錯或搞不清楚時間)；

*說話表達有困難(想說的話表達不出來或找不到合適的字)；

*沒辦法做好以前很熟練的日常家務(像是煮飯、打掃等本來天天在做的事。

(ii)疾病發展：

阿茲海默症通常是緩慢、漸進式地惡化，而不是突然發作和急速惡化的。

(iii)藥物與家族史：

檢查病人目前正在吃的藥(排除因為藥物副作用引起的失智或反應遲鈍)，並了解家裡有沒有認知障礙症的家庭病史。

(2)神經心理與認知功能測試：

醫生或心理醫師會用統一的測驗量表，來評估大腦的各種功能，像是記憶力、注意力、語言能力、認路或認人的能力(定向力)，以及大腦的計劃與執行能力。

(i)初步篩檢量表：如極短篇認知功能評估(Mini-Cog)、記憶損害篩檢量表(MIS)等。

(ii)詳細認知評估： 常用工具包括蒙特利爾認知評估量表(MoCA)、簡短智能測驗(MMSE)或聖路易斯大學精神狀態審查表(SLUMS)，用以量化認知受損的嚴重程度。

(3)實驗室血液與常規檢查(排除其他病因)：

為了確認症狀不是由其他「可逆性」或「可治療」的疾病所引起，通常會進行以下血液檢驗：

(i)甲狀腺功能檢測(排除甲狀腺功能低下)。

(ii)維生素 B12 和葉酸水平(排除缺乏引起的認知障礙)。

(iii)常規血細胞計數與綜合代謝常規檢查。

(4)腦部影像學檢查：

影像檢查不僅能排除其他腦部病變(如腦中風、腦瘤、正常壓力腦積水等倫，還能觀察阿茲海默症的特異性大腦結構變化：

(i)磁力共振掃描(MRI)或電腦掃描(CT)： 疾病中後期通常會顯示海馬迴、杏仁核及顳頂葉的大腦皮質萎縮。

(ii)正子斷層掃描(PET scan)：能直接偵測大腦中異常積聚的類澱粉蛋白斑塊與Tau蛋白纖維糾結，是極具指標性的早期病理診斷工具。

(5)新興生物標記物檢測(早期與精準診斷)：

近年來，醫學界在生物標記物的研發上取得重大突破，讓診斷可以提早到「症狀出現前」：

(i)腦脊髓液(CSF)檢查：

透過腰椎穿刺抽取腦脊髓液，檢測其中類澱粉蛋白(Aβ42)和Tau蛋白的特定比例。

(ii)血液生物標記物檢測(Blood Biomarkers)：

最新的診斷趨勢，透過抽血檢驗血液中的p-tau217、p-tau181或Aβ42/Aβ40比例，這項技術大幅降低了檢查的侵入性，大幅提升了臨床早期診斷的普及率與準確度。 ■

《語梯 以主言與主言》之42-高夏芳修女靈修選摘

天養地育

高夏芳修女

當以色列民從埃及的奴役中被解救出來,在曠野中行走,邁向天主要賜給他們的土地時,梅瑟鼓勵他們使他們預嘗福地的美好,它是「一個有山有谷,有天上的雨水所滋潤的地方,是上主你的天主自己照管的地方,是上主你的天主,自年首至年尾,時常注目眷視的地方」(申11:11-12)。

天主創造了天地萬物,也親自養育、照顧一切。天上有羣星滿佈,地上及海裏有無數不同形態的生物,各隨其安,生生不息。我們活於天地之間,與萬物同住一家。對這個家,我們應有一份濃情,一份歸屬感,一種責任心。我們尊重、愛護、欣賞,並與天主合作,保養、發展、美化這家中的一切。

天主,你是一個「愛護眾靈的主宰!只有你愛惜萬物,因為都是你的」(智11:27),「一切生物都瞻仰着你,希望你按時給牠們飲食」(詠104:27),你也如父母一樣以餵養自己的子女為樂。《聖詠》作者在謳歌頌揚大自然的美好時,禁不住向你致賀:「願上主喜樂自己的化工」(詠104:31)。你把這美妙的世界交給我們,願我們不褻瀆它的神聖美好,使它能常令你喜樂,也願活於其中的我們,常得你的歡心。 ■

【未完待續】



Photo by Dari Dmitrenko on Unsplash

2026年十月二十五日教友奉獻收入 Donation of 25th Octomber 2026

Regular - $14217.90

** 本主日有第二次奉獻，為堂區基金籌款，敬請大家支持。

辦公室通知 Office Notice

** 11月2日星期一舉行三台追思彌撒，9:10am 粵語/ 9:40am 國語/ 8:00pm 粵語。
** 總教區繁體及簡體舒緩治療單張可在諮詢處索取。
** 11月6日首星期五早上彌撒後明供聖體一小時晚上八時舉行耶穌聖心彌撒並為聖召祈禱。
** 11月7日早上舉行中華殉道聖人彌撒及聖觸降福歡迎教友踴躍參加。
** 本主日冬令時間開始，請將時鐘撥後一小時。
** 百萬唱抽獎券得獎號碼可參閱堂區簡訊或報告版，領取獎品截止日期為2026年12月31日.
** 十一月為煉靈月，奉獻箱設於諮詢處

關於退稅收據之注意事項

a) 全年奉獻金額在$50或以上的教友，如希望收到退稅收據，需在奉獻信封上面清楚寫明身份證件上的姓名和地址。若有聯絡電話和教友登記的奉獻登記號碼，煩請提供，以便堂區有效率地處理退稅收據。
b) 如奉獻信封上註明的奉獻登記號碼和姓名與堂區的教友登記信息不符，將無法發出退稅據。建議教友們在奉獻信封上提供聯絡電話，以便堂區聯絡核對。
c) 退稅收據一律以郵寄方式送出，若有特殊情況，教友需到堂區辦事處領取退稅收據，教友須出示有效政府ID。
d) 需要更新地址或個人聯繫方式的教友，請前往堂區辦事處填寫信息更新表格。
e) 歡迎教友們前往堂區辦事處申請奉獻登記號碼。感謝教友們對聖堂的支持，天主保佑大家！

（癌症關懷小組）身心靈之（患病期間更覺天主的慈愛）分享

日期: 10月24日（星期六）
時間: 上午10:30 - 下午12:30
地點: 《生命恩泉》福傳中心
151 Placer Court, North York
講者: 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
報名連結: https://forms.gle/LzWor91vjdPPtkLU7

2026年聖誕節圖畫比賽

哥倫布騎士會開始2026年聖誕節圖畫比賽,詳情請參閱堂區佈告欄的海報或主日堂區通訊。

追思彌撒

善別會將會在11月7日 (星期六)為過去一年中華殉道聖人堂已亡教友舉行追思彌撒，誠意邀請亡者的家屬,朋友及教友們一起參與這活動，為亡者祈禱. 禮儀11:15am 開始，彌撒時間11:30。

晚餐廳祈禱會

晚餐廳祈禱會誠邀各位參與11月7日 （星期六）7:15pm分享，向聖母無玷聖心奉獻賠補罪過，在聖堂和線上Zoom同步集禱。
You are welcome to Cenacle Prayer meeting:
Physical in church Virtual online:
Saturday Nov 7,2026 at 7:15 pm
Zoom ID: 84003270763
Password: 076141

粵語婚姻聖事準備課程

堂區將於今個秋季舉辦粵語婚姻聖事準備課程（Joy-FilledMarriageCourse），日期為10月31日至11月28日（連續5個星期六早上）。本實體課程不僅深入探討天主計劃的婚姻，更有陪導員夫婦分享實用的婚姻生活錦囊，鼓勵基督徒夫婦活出豐盛而美好的婚姻！歡迎計劃於 2027年結婚的準夫婦、需要補辦婚配聖事的夫婦及渴望深入了解天主教婚姻的朋友。
請把握機會報名參加，今次課程後下一次將會是2027年秋季。詳情請參閱堂區壁報板或堂區辦事處。

請支持教區公益金 Please Support ShareLife

教區公益金現繼續通過食物補助計劃提供給有需要的社區和食物銀行。多謝各位主內兄弟姊妹，慷慨支持ShareLife 教區公益金的捐獻。今年教區要求我們堂區的籌款目標是121,000元，現在只籌得61%, 還未達標，希望大家能夠繼續支持，協助我們實現目標，大家可以網上捐獻或將ShareLife奉獻放進咨詢處旁的奉獻箱內，多謝各位。
The ShareLife campaign continues to provide support to communities in need and to food banks through its food assistance programs.



什麼是紓緩治療(Palliative Care)？

紓緩治療是天主教對生命末期照護的回應。它肯定無論患有任何疾病，每個人的生命都是神聖的。它對個人及其家庭都充滿惻隱之心。

基督教導我們，即使在重病和貧窮中，生命仍然有價值。紓緩治療尊重生命的價值，並致力在疾病惡化時提供慰藉和照護。

儘管疼痛管理是紓緩治療的一個重要部分，但它是多方面的，涵蓋個人及其家人的生理、心理、情感、社會和精神福祉。

紓緩治療是靈活的。它可以用在疾病的早期階段，配合以治癒為目的的治療，或是在無法治癒的生命末期時使用。

紓緩治療適用於成人和兒童，可以在醫院、家中、長期護理院和臨終寧養院進行。

資料

希望熱線：416-619-5700

部分經費由教區公益金(ShareLife)資助

如果你正在尋找所在社區的寧養紓緩治療資料與服務，請致電希望熱線(HopeLine) 416-619-5700，留下你的姓名和電話號碼，我們會盡快回覆你的來電。請注意：此服務為資訊熱線，並非緊急或危機熱線。如遇緊急情況，請撥打 911。

www.archtoronto.org/HopeLine

如需其他紓緩治療資料，請瀏覽：

多倫多總教區 – 紓緩治療(寧養護理)
www.archtoronto.org/PalliativeCare

加拿大天主教主教團 – *希望的視野：天主教堂區紓緩治療工具包*
https://bit.ly/HorizonsOfHope

加拿大天主教主教團 – 紓緩治療
https://bit.ly/PalliativeCareCCCB

參考文獻

1. 天主教教理，2324-2325
2. 教宗方濟各，致2024年5月21日至23日在多倫多舉行「邁向希望的故事：舒緩治療跨宗教國際研討會」與會者的訊息。(vatican.va)
3. 聖座教義部，《慈善的撒瑪黎雅人》關於對生命處在危急和末期病人的照顧（2020年7月14日，vatican.va）
4. 同上

Archdiocese of Toronto

紓緩治療 (Palliative Care)

以及天主教對安樂死(Euthanasia)及輔助自殺(Assisted Suicide)的回應

「所有經歷過因疾病和死亡而經常受苦的人，都需要那些關心他們並陪伴在他們身邊的人作出希望的見證。紓緩治療(Palliative care)在試圖減輕病痛負擔的同時，更首先是我們關懷並團結正在受苦難的弟兄姐妹的具體記號。」

教宗方濟各致2024年5月21日至23日在多倫多舉行「邁向希望的故事：舒緩治療跨宗教國際研討會」與會者的訊息。



為何選擇紓緩治療(Palliative Care)？

- 紓緩治療肯定天主賜予我們每個生命的固有價值。它既不試圖加速死亡，也不試圖延遲死亡。
- 它控制病痛，幫助患者在治療期間應對癥狀，或幫助減輕身體上的疼痛，直到自然死亡。
- 它認識到整個人的完整性和神聖性 – 他們的生理、心理、社會、精神和宗教需求。紓緩治療的團隊方式包括協調專業人員、家屬、義工和更廣泛社區之間的臨床照護專業知識和實際支援。單一的醫務人員無法承擔所有這些職責。
- 它讓人們能夠在有支持的環境中排解情緒。負面情緒（恐懼、焦慮、孤獨、無可奈何感等）不一定是一個人生命最後時刻的標誌。教會希望人們能夠有尊嚴和安詳地離世。
- 孤獨往往是人們考慮安樂死或協助自殺的一個因素。紓緩治療可以讓人們重新融入更大的社區，而不是在孤立、孤獨、痛苦和折磨中度過他們最後的日子。
- 這是一種在精神上有益的前進方式。通過參與臨終過程、病人傅油聖事和祈禱，個人和家庭達到能夠親近耶穌，接納和精神治癒的境界。家庭成員之間及與天主之間的深刻和解時刻屢見不鮮。

為何不選擇醫療輔助死亡(MAID)？

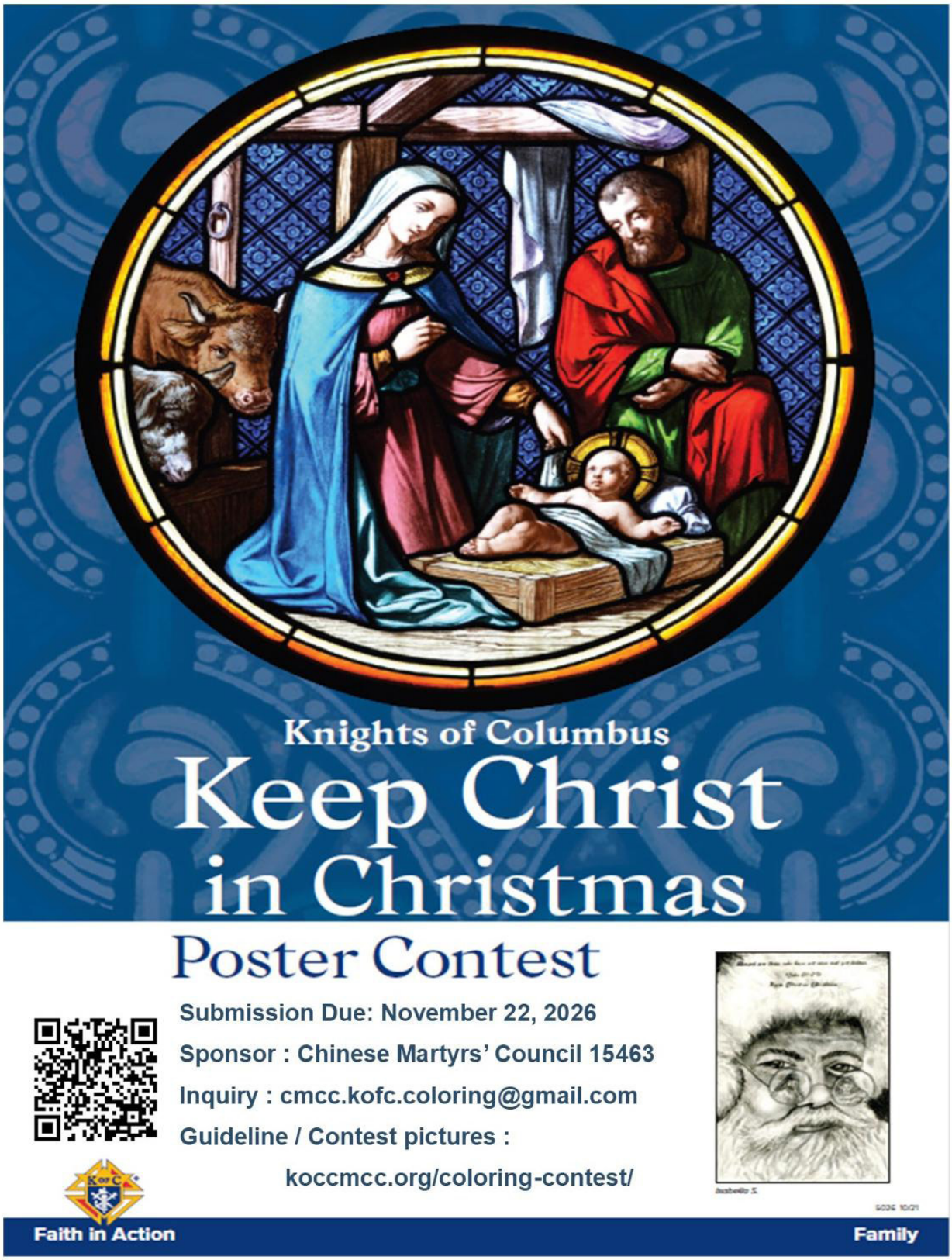
安樂死(Euthanasia)和協助自殺(assisted suicide)，通常被稱為「醫療輔助死亡」或簡稱「MAID」，提出了一個虛假的選擇，暗示可以合法地停止對一個人的一般照護。它不可以。

- 天主教徒相信，死亡改變了生命，而不是結束了生命。所有生命都是上主的恩賜，都是神聖的。殺戮從來都不是解決問題的方法。教會教導說：「蓄意安樂死，不論其形式或動機如何，都是謀殺。這嚴重違背了人類的尊嚴，也違背了對創造人類的永生天主應有的尊重。」此外，「自殺嚴重違背了正義、希望和仁愛。這是第五條誡命所禁止的。」[1]
- 教宗方濟各稱之為「愛的挫敗、是‘丟棄文化’的反映，人不再被視為應該被關心和尊重的至高價值。」[2]
- 人類的慈悲並不在於造成死亡，而是如耶穌向我們展示的那樣，擁抱病人，陪伴他們度過困難，給予他們關愛、關注和緩解痛苦的方法。[3]



- 垂死之人得到天主特別的恩典，特別是透過病人聖事，呼喚他們皈依、信靠，並獲得永生。
- 請求死亡通常是對愛與幫助的痛苦懇求，是無助與無望的表達，也是幫助親人繼續生活的徒勞嘗試。安樂死和協助自殺利用了這些情感，對個人或家庭沒有幫助。
- 醫療輔助死亡(MAID)阻礙了自然過程，使人們無法將希望和信任寄託在基督對死亡的勝利上，也沒有接受人類的狀況，從而擁抱死亡的經歷，安樂死和協助自殺反而使這個過程「短路」，留下家人和朋友來收拾殘局。
- 當殺戮被視為「正確的事」、「富有同情心的出路」或「合乎邏輯的做法」時，社會對生命本身的價值就會被降低。人們必須問，還有什麼比生命更有價值？是金錢、生活方式、資源的權宜使用嗎？並非如此。
- 安樂死和協助自殺違反了醫療保健的基本原則。「每一位照顧病患的人（醫生、護士、親屬、義工、司鐸）都有道德責任...透過接受、維護和促進人類生命直到自然死亡，堅持自尊和尊重他人的最高標準。」[4]

儘管垂死的人可能會覺得自己沒有生產力，生活沒有意義，並且是家人和社會的負擔，但醫療輔助死亡(MAID)並不是答案：*愛、信仰和體恤關懷*讓我們確信自己與生俱來的價值和尊嚴。


Knights of Columbus
Keep Christ
in Christmas
Poster Contest
Submission Due: November 22, 2026
Sponsor : Chinese Martyrs' Council 15463
Inquiry : cmcc.kofc.coloring@gmail.com
Guideline / Contest pictures :
koccmcc.org/coloring-contest/
Faith in Action
Family

We sincerely thank all our brothers and sisters in Christ for your generous contributions to ShareLife. Our parish's fundraising goal for this year is $121,000; so far, we have raised 61% of this amount and have not yet reached the target. We hope you will continue to support this effort and help us achieve our goal. You may donate online or place your ShareLife contribution in the offering box located next to the information desk. Thank you all.

聖若瑟會編織交流組

聖若瑟會編織交流組將於9月24日星期四開班，誠邀教友參加，一同學習編織及交流心得。
上課時間：逢星期四下午2時至3時半
地點：鮑思高禮堂
報名及查詢：Mabel Chow 416-399-2239
又歡迎教友捐出毛冷，供編織組作頸巾和帽送給護老院長者，請放置在聖堂門口收集箱。

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377
聯繫人：詹修女

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell :(416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組
cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)